



Мак виглядає як істина...



44-5113

UA	Примус газовий. Інструкція з експлуатації.	3
EN	Gas camping stove. Operating instructions.	4
DE	Camping Gaskocher. Bedienungsanleitung.	5
PL	Kuchenska turystyczna gazowa. Instrukcja obsługi.	6
CS	Plynový vařič přenosný kempinkový. Operativní instrukce.	7
SK	Plynový varič prenosný kempingový. Návod na obsluhu.	8
HU	Kemping gázfőző. Használati utasítások.	9
RO	Aragaz camping. Instrucțiuni de utilizare.	10
BG	Мини газов котлон за къмпинг. Инструкции за работа.	11
SL	Plinski kuhalnik. Navodila za uporabo.	12
IT	Fornello portatile a gas. Istruzioni per l'uso.	13
ES	Estufa de gas portátil. Instrucciones de operación.	14
PT	Fogareiro Portátil à Gás. Instruções de operação.	15
EL	Καμινέτο αερίου. Οδηγίες λειτουργίας.	16

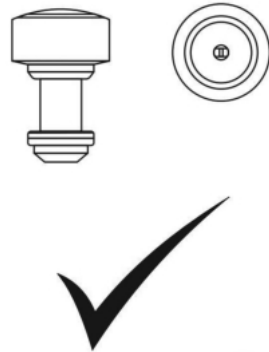
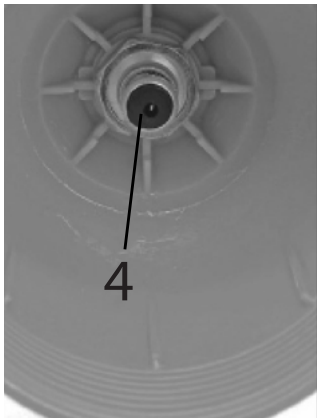


UA.TR.060

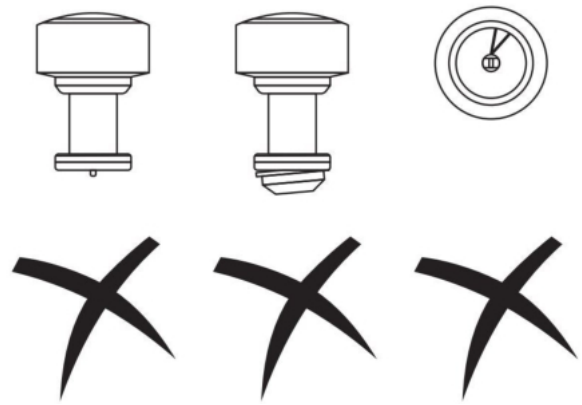
I.



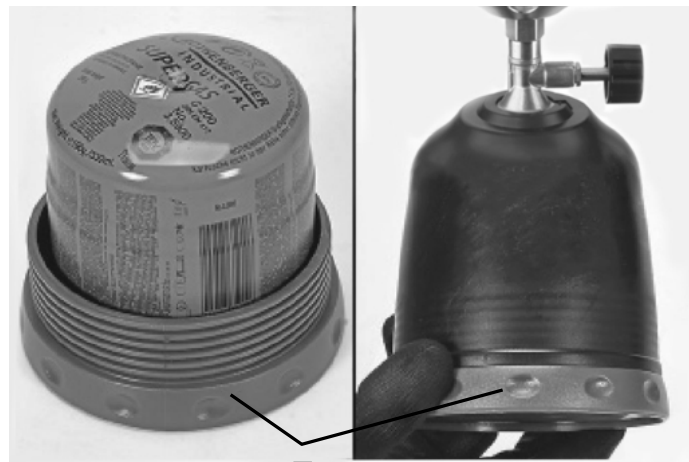
II.



III.



IV.



УА: ПРИМУС ГАЗОВИЙ. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ПРОТИПОЖЕЖНОЇ БЕЗПЕКИ ТА КОРИСТУВАННЯ

- Перед початком експлуатації даного пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією та дотримуйтеся її вимог і рекомендацій. Неправильна експлуатація або технічне обслуговування пристрою може призвести до серйозних травм та пошкодження майна.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані про використання приладу особою, яка відповідальна за їх безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом для недопущення ігор з приладом.
- Забороняється працювати з приладом, якщо перебуваєте в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.
- Заборонено користуватися виробом у будь-який інший спосіб, окрім вказаного в даній інструкції. Газовий примус не призначений для комерційного використання.
- Проводьте детальний огляд складових системи перед кожним використанням. Заборонено використовувати примус або балон за наявності пошкоджень, порушення механічної міцності вузлів та герметичності з'єднань.
- Перед початком робіт проведіть протипожежну підготовку робочого місця. Заборонено використовувати прилад у безпосередній близькості до місць розташування легкозаймистих та вибухонебезпечних речовин. Тримайте вогнегасник напоготові.
- Заборонено працювати без засобів захисту рук та очей.
- Використовувати виключно з одноразовими балонами (190 г, Бутан/Пропан-бутанова суміш) з пробивною мембраною (згідно EN 417). Використання інших балонів може бути небезпечним. Не допускайте нагрівання балона вище 40°C під час експлуатації та зберігання. Заборонено кидати балон у вогонь, навіть якщо він порожній.
- Заборонено проводити заміну газового балона якщо він не є повністю порожнім. Заборонено користуватися виробом з балоном, що встановлений неналежним чином.
- Будьте обережні. При роботі деякі частини примуса можуть значно нагріватися.
- Заборонено залишати газовий примус без нагляду. Заборонено користуватися пальником поруч з дітьми та тваринами.
- Заборонено проводити самостійний ремонт чи модифікацію виробу. Заборонено проводити роботи з догляду та обслуговування під тиском/під час роботи.
- Використовувати виключно на відкритих майданчиках та поза приміщенням у вертикальному положенні.
- Максимальне навантаження газового примуса до 2 кг.

ОПИС ПРОДУКТУ ТА КОМПЛЕКТАЦІЯ

Призначення. Газовий примус призначений для приготування страв, розігріву води в туристичних походах, на рибалці, полюванні тощо.

Конструктивно складається з вентиля подачі газу (1), конфорки (2), захисного корпусу (3), посадкового місця для балона (4), кільця-фіксатора (5).

Виріб відповідає положенням Регламенту 2016/426 (EU), Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі та вимогам стандарту ДСТУ EN 521.

До комплекту поставки входять: газовий примус (1 шт.), інструкція з експлуатації (1 шт.), упаковка (1 шт.).

* Після розпакування перевірте прилад та аксесуари на предмет пошкодження та не використовуйте його при наявності дефекту.

УВАГА! Виробник товару залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни в конструкцію, зовнішній вигляд, комплектацію та характеристики товару для поліпшення його технологічних та експлуатаційних якостей.

Таблиця 1. Технічні характеристики.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Артикул	44-5113
Тип газу	бутан/пропан-бутанова суміш G30/G30-G31
Робочий тиск, бар	2.5
Номинальна теплова потужність, кВт	1.35 – 2.16
Витрата пального, г/год	98.2 – 154.3
З'єднувальний інтерфейс пальник/балон	Пробивного типу
Макс. температура полум'я	1100-1300°C
Діаметр конфорки, мм	123
Тип запалювання	Ручний
Регулювання полум'я	Так
Розміри виробу, мм	215*110
Вага виробу (без балона), г	340

Підготовка. Перед початком роботи перевірте герметичність усіх з'єднань та відсутність пошкоджень газового примуса та газового балона. Продовжувати роботу в разі виявлення пошкодження заборонено!

Встановлення газового балона. Закрийте вентиль подачі газу (1), повернувши ручку в напрямку, вказаному символом «-» до упору. Відкрутіть кільце-фіксатор (5) знизу корпусу. Переконайтеся, що голка та прокладка знаходяться на своєму місці (4) та не пошкоджені. Правильний вигляд голки та прокладки зображений на Рис. II. Якщо вони виглядають інакше (Рис. III), це може вказувати на можливе пошкодження або знос. Встановлювати газовий балон у такому випадку заборонено.

Вставте газовий балон у посадкове місце (4) та натисніть для проколу мембрани балона. Закріпіть балон (Рис. IV) встановивши та щільно закрутивши кільце-фіксатор (5). З цього моменту знімати балон можна лише тоді, коли він буде повністю порожній.

Переконайтеся у відсутності витoku газу. Для цього використовуйте мильний розчин, поява бульбашок вказує на витік. Заборонено експлуатувати пристрій, у якому виявлено витік газу.

Використання. Поверніть вентиль подачі газу (1) у напрямку, позначеному символом «+». Запаліть газ: піднесіть запалений

сірник до конфорки (2).

Не перевертайте та не трясіть прилад під час роботи, щоб уникнути нерівномірних спалахів полум'я. За допомогою вентиля подачі газу (1) встановіть необхідну інтенсивність полум'я, обертаючи ручку регулятора в напрямку «+» або в напрямку «-» для збільшення або зменшення інтенсивності відповідно.

Вимкнення. Погасіть полум'я, повернувши ручку вентиля подачі газу (1) до упору у напрямку, вказаному символом «-». Дочекайтеся повного охолодження. Зберігання газового примуса з під'єднаним балоном допускається у вертикальному положенні в темному, сухому і добре вентильованому приміщенні, терміном до 6 місяців.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І СЕРВІС

Догляд. За необхідності проведіть очищення зовнішніх частин корпусу за допомогою вологої ганчірки та м'якого мийного засобу. Не використовуйте абразивні мийні засоби. Не занурюйте газовий примус у воду. Після очищення насухо витріть примус.

Умови зберігання та транспортування. Транспортування допускається будь-яким видом закритого транспорту, згідно з чинними правилами перевезень для кожного виду транспорту. Зберігати та транспортувати в упаковці виробника при температурі від +5°C до +40°C та відносній вологості <85% подалі від нагрівальних пристроїв, прямого сонячного проміння, агресивних середовищ. Термін зберігання відповідно до умов виробника.

Утилізація. Не викидайте виріб, приладдя та упаковку разом із побутовим сміттям. Виріб, приладдя та упаковку, що відслужили свій термін, слід здавати на екологічно чисту утилізацію (рециркуляцію) відходів на підприємства, що відповідають умовам екологічної безпеки.

Вироблено в Нінбо Еір-Сейф Тул Ко., ЛТД. Рум 1609 Сін'янді Інтернешнл №1 білдинг, Мін'єн роуд, Інчжоу Дістрікт, Нінбо, КНР.

EN: GAS CAMPING STOVE. OPERATING INSTRUCTIONS.

GENERAL RULES OF FIRE SAFETY AND USE

- Before starting to operate this device, carefully read the instruction manual and follow its requirements and recommendations. Improper operation or maintenance of the device can lead to serious injuries and property damage.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental abilities, or without sufficient life experience or knowledge, unless they are under supervision or have been instructed on its use by a person responsible for their safety. Children must be supervised to prevent them from playing with the device.
- It is forbidden to operate the device under the influence of alcohol or drugs.
- It is forbidden to use the product in any way other than specified in this manual. The gas camping stove is not intended for commercial use.
- Conduct a detailed inspection of the system components before each use. It is forbidden to use the gas camping stove or cylinder if there are any damages, loss of mechanical strength, or leakages in the connections.
- Please ensure the fire prevention preparation of the workplace before use. Never use near flammable and explosive substances. Keep a fire extinguisher ready.
- It is forbidden to work without hand and eye protection.
- Use only with disposable cylinders (190 g, butane/propane-butane mixture) with a puncture membrane (according to EN 417). Using other cylinders may be dangerous. Do not allow the cylinder to heat above 40°C during operation or storage. It is forbidden to throw the cylinder into the fire, even if it is empty.
- It is forbidden to replace the gas cylinder if it is not completely empty. It is forbidden to use the product with a cylinder that is improperly installed.
- Be careful. Some parts of the gas camping stove may get very hot during operation.
- It is forbidden to leave the gas camping stove unattended. Don't use the device near children and animals.
- Do not try to repair or modify the device in any way. It is forbidden to perform maintenance or service under pressure/while the device is operating.
- Use only in open areas and outdoors in a vertical position.
- The gas camping stove maximum load is 2 kg.

PRODUCT DESCRIPTION AND PACKAGE

Purpose. The gas camping stove is intended for cooking, heating water during hiking, fishing, hunting, etc.

It consists of a gas supply valve (1), burner (2), protective housing (3), cylinder seat (4), fixing ring (5).

The product complies with the provisions of Regulation 2016/426 (EU), the Technical Regulation for appliances running on gaseous fuels, and the requirements of the EN 521 standard.

The delivery set includes: gas camping stove (1 pc), operating instructions (1 pc), packaging (1 pc).

* After unpacking, check the device and accessories for damage and do not use if any defect is found.

WARNING! The manufacturer reserves the right to make changes to the design, appearance, configuration, and specifications of the product without prior notice to improve its technological and operational qualities.

Table 1. Technical parameters.

Item code	44-5113
Gas type	Butane/Propane-butane mixture G30/G30-G31
Working pressure, bar	2.5
Heat load, kW	1.35 – 2.16
Gas rated flow, g/h	98.2 – 154.3
Connection type camping stove/gas cylinder	Puncture type
Max. flame temperature	1100-1300°C
Stove diameter, mm	123
Ignition	Manual
Flame adjustment	Yes
Item size, mm	215*110
Item weight (without gas cylinder), g	340

OPERATION

Preparation. Before starting work, check the tightness of all connections and ensure there are no damages to the camping stove or gas cylinder. If any damage is found, do not continue working!

Installing the gas cylinder. Close the gas supply valve (1) by turning the handle in the direction indicated by the “-” symbol to the stop. Unscrew the fixing ring (5) from the bottom of the housing. Make sure that the needle and gasket are in place (4) and are not damaged. The correct appearance of the needle and gasket is shown in Fig. II. If they look different (Fig. III), this may indicate possible damage or wear. Installing the gas cylinder in this case is prohibited.

Insert the gas cylinder into the seat (4) and press to puncture the cylinder membrane. Secure the cylinder (Fig. IV) by installing and tightening the fixing ring (5). From this moment on, the cylinder can only be removed when it is completely empty.

Ensure there is no gas leak. To do this, use a soapy solution; the appearance of bubbles indicates a leak. It is forbidden to operate the device in which a gas leak is detected.

Usage. Turn the gas supply valve (1) in the direction indicated by the “+” symbol. Ignite the gas: bring a lit match to the burner (2).

Do not turn the device over or shake it during operation to avoid uneven flame flare-ups. Set the required flame intensity by turning the

gas supply regulator (1) in the “+” direction or in the “-” direction to increase or decrease the intensity, respectively.

Shutdown. Extinguish the flame by turning the gas supply valve (1) to the stop in the direction marked by the symbol “-”. Wait for gas camping stove to cool down completely. The gas camping stove with the cylinder connected can be stored in a vertical position in a dark, dry and well-ventilated room for up to 6 months.

MAINTENANCE AND SERVICE

Care. If necessary, clean the external parts of the housing with a damp cloth and a mild detergent. Do not use abrasive detergents. Do not immerse the gas camping stove in water. Wipe the device dry after cleaning.

Storage and transportation. Transportation is allowed by any type of closed transport, in accordance with the current transportation rules for each type of transport. Store and transport the product in its original packaging at a temperature from +5°C to +40°C and relative humidity <85%, away from heating devices, direct sunlight, and aggressive environments. Storage period according to the manufacturer's conditions.

Utilization. Do not dispose of the product, accessories, and packaging with household waste. The product, accessories, and packaging that have reached the end of their service life should be sent for environmentally safe recycling (waste recycling) to companies that meet the conditions of environmental safety.

Produced in Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, Room 1609, Xintiandi International No.1 building, 1018 Minan road, Yinzhou District, Ningbo, China.

DE: CAMPING GASKOCHER. BEDIENUNGSANLEITUNG.

ALLGEMEINE BRANDSCHUTZ- UND GEBRAUCHSBESTIMMUNGEN

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie deren Anforderungen und Empfehlungen. Unsachgemäßer Betrieb oder Wartung des Geräts kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Lebenserfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten, das Gerät unter Einfluss von Alkohol oder Drogen zu betreiben.
- Es ist verboten, das Produkt auf andere als die in dieser Anleitung angegebene Weise zu verwenden. Der Gas-Campingkocher ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine detaillierte Überprüfung der Systemkomponenten durch. Es ist verboten, den Gas-Campingkocher oder die Gasflasche zu verwenden, wenn Schäden, Verlust der mechanischen Festigkeit oder Undichtigkeiten an den Verbindungen vorliegen.
- Bitte stellen Sie vor dem Gebrauch die Brandschutzvorbereitung des Arbeitsplatzes sicher. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren und explosiven Stoffen. Halten Sie einen Feuerlöscher bereit.
- Es ist verboten, ohne Hand- und Augenschutz zu arbeiten.
- Nur Einwegflaschen (190 g, Butan/Propan-Butan-Gemisch) mit Durchstoßmembran (gemäß EN 417) verwenden. Die Verwendung anderer Flaschen kann gefährlich sein. Lassen Sie die Flasche während des Betriebs oder der Lagerung nicht über 40°C erhitzen. Es ist verboten, die Flasche ins Feuer zu werfen, auch wenn sie leer ist.
- Es ist verboten, die Gasflasche auszutauschen, wenn sie nicht vollständig leer ist. Es ist verboten, das Produkt mit einer nicht ordnungsgemäß installierten Flasche zu verwenden.
- Seien Sie vorsichtig. Einige Teile des Gas-Campingkochers können während des Betriebs sehr heiß werden.
- Es ist verboten, den Gas-Campingkocher unbeaufsichtigt zu lassen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern und Tieren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu reparieren oder zu modifizieren. Es ist verboten, Wartungs- oder Servicearbeiten unter Druck/während des Betriebs des Geräts durchzuführen.
- Nur im Freien und im Freien in vertikaler Position verwenden.
- Die maximale Belastung des Gas-Campingkochers beträgt 2 kg.

PRODUKTBESCHREIBUNG UND VERPACKUNG

Zweck. Der Gas-Campingkocher ist zum Kochen und Erhitzen von Wasser beim Wandern, Angeln, Jagen usw. bestimmt.

Er besteht aus einem Gaszufuhrventil (1), Brenner (2), Schutzgehäuse (3), Zylindersitz (4), Befestigungsring (5).

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der Verordnung 2016/426 (EU), der technischen Verordnung für mit gasförmigen Brennstoffen betriebene Geräte, und den Anforderungen der Norm EN 521.

Im Lieferumfang enthalten: Gas-Campingkocher (1 Stk.), Bedienungsanleitung (1 Stk.), Verpackung (1 Stk.).

* Überprüfen Sie das Gerät und die Zubehörteile nach dem Auspacken auf Beschädigungen und verwenden Sie es nicht, wenn ein Defekt festgestellt wird.

WARNUNG! Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Design, Aussehen, Konfiguration und Spezifikationen des Produkts vorzunehmen, um seine technologischen und betrieblichen Eigenschaften zu verbessern.

Tabelle 1. Technische Parameter.

Artikelcode	44-5113
Gas-Typ	Butan/Propan-Butan-Gemisch G30/G30-G31
Betriebsdruck, bar	2.5
Wärmeleistung, kW	1.35 – 2.16
Gasnenndurchfluss, g/h	98.2 – 154.3
Anschlussart Campingkocher/Gasflasche	Punktionstyp
Max. Flammentemperatur	1100-1300°C
Kocherdurchmesser, mm	123
Zündung	Manueller
Flammenregulierung	Ja
Artikelgröße, mm	215*110
Artikelgewicht (ohne Gasflasche), g	340

BETRIEB

Vorbereitung. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Dichtheit aller Verbindungen und stellen Sie sicher, dass der Campingkocher oder die Gasflasche keine Schäden aufweisen. Wenn Sie Schäden feststellen, setzen Sie die Arbeit nicht fort!

Gasflasche installieren. Schließen Sie das Gaszufuhrventil (1), indem Sie den Griff in die durch das „-“ Symbol angezeigte Richtung bis zum Anschlag drehen. Schrauben Sie den Befestigungsring (5) von der Unterseite des Gehäuses ab. Stellen Sie sicher, dass die Nadel und die Dichtung an ihrem Platz sind (4) und nicht beschädigt sind. Das korrekte Aussehen der Nadel und der Dichtung ist in Abb. II dargestellt. Wenn sie anders aussehen (Abb. III), kann dies auf mögliche Schäden oder Verschleiß hinweisen. In diesem Fall ist die Installation der Gasflasche verboten.

Setzen Sie die Gasflasche in den Sitz (4) ein und drücken Sie, um die Flaschenmembran zu durchstechen. Sichern Sie die Flasche (Abb. IV), indem Sie den Befestigungsring (5) anbringen und festziehen. Ab diesem Moment kann die Flasche nur entfernt werden, wenn sie vollständig entleert ist.

Stellen Sie sicher, dass kein Gas austritt. Verwenden Sie dazu eine Seifenlösung; das Auftreten von Blasen weist auf ein Leck hin. Es ist verboten, das Gerät zu betreiben, wenn ein Gasleck erkannt wird.

Verwendung. Drehen Sie das Gaszufuhrventil (1) in die mit dem Symbol

„+“ gekennzeichnete Richtung. Zünden Sie das Gas: halten Sie ein brennendes Streichholz an den Brenner (2).

Drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht um und schütteln Sie es nicht, um ungleichmäßige Flammenaufflammungen zu vermeiden. Stellen Sie die gewünschte Flammenintensität ein, indem Sie den Gaszufuhrregler (1) in Richtung „+“ oder „-“ drehen, um die Intensität zu erhöhen bzw. zu verringern.

Abschaltung. Löschen Sie die Flamme, indem Sie das Gaszufuhrventil (1) bis zum Anschlag in die mit dem Symbol „-“ gekennzeichnete Richtung drehen. Warten Sie, bis der Gas-Campingkocher vollständig abgekühlt ist. Der Gas-Campingkocher mit angeschlossener Flasche kann bis zu 6 Monate lang in vertikaler Position in einem dunklen, trockenen und gut belüfteten Raum gelagert werden.

WARTUNG UND SERVICE

Pflege. Reinigen Sie die äußeren Gehäuseteile bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Tauchen Sie den Gas-Campingkocher nicht in Wasser. Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung trocken.

Lagerung und Transport. Der Transport ist mit jeder Art von geschlossenem Transportmittel gemäß den geltenden Transportvorschriften für jede Transportart zulässig. Lagern und transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung bei einer Temperatur von +5°C bis +40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von <85 %, fern von Heizgeräten, direkter Sonneneinstrahlung und aggressiven Umgebungen. Lagerdauer gemäß den Bedingungen des Herstellers.

Verwendung. Entsorgen Sie das Produkt, Zubehör und die Verpackung nicht mit dem Hausmüll. Das Produkt, Zubehör und die Verpackung, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, sollten zum umweltverträglichen Recycling (Abfallrecycling) an Unternehmen gesendet werden, die die Bedingungen der Umweltsicherheit erfüllen.

Hergestellt von Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd., Raum 1609, Gebäude Xintiandi International Nr. 1, 1018 Minan Road, Bezirk Yinzhou, Ningbo, China.

PL: KUCHENKA TURYSTYCZNA GAZOWA. INSTRUKCJA OBSŁUGI.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA POŻAROWEGO I UŻYTKOWANIA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej wymagań i zaleceń. Niewłaściwa obsługa lub konserwacja urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub bez wystarczającego doświadczenia życiowego lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie jego użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
- Zabrania się korzystania z urządzenia pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Zabrania się korzystania z produktu w sposób inny niż określony w niniejszej instrukcji. Kuchenka gazowa kempingowa nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić szczegółową kontrolę elementów systemu. Zabrania się korzystania z kuchenki gazowej kempingowej lub butli, jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, utrata wytrzymałości mechanicznej lub nieszczelności w połączeniach.
- Przed użyciem należy upewnić się, że miejsce pracy jest przygotowane pod kątem zapobiegania pożarom. Nigdy nie używaj w pobliżu substancji łatwopalnych i wybuchowych. Trzymaj gaśnicę w pogotowiu.
- Zabrania się pracy bez ochrony rąk i oczu.
- Stosować wyłącznie z butlami jednorazowymi (190 g, mieszanka butanu/propanu-butanu) z membraną przebijającą (zgodnie z EN 417). Stosowanie innych butli może być niebezpieczne. Nie dopuszczać do nagrzania butli powyżej 40°C podczas pracy lub przechowywania. Zabrania się wrzucania butli do ognia, nawet jeśli jest pusta.
- Zabrania się wymiany butli gazowej, jeśli nie jest całkowicie pusta. Zabrania się używania produktu z butlą, która jest nieprawidłowo zainstalowana.
- Zachowaj ostrożność. Niektóre części kuchenki gazowej mogą się bardzo nagrzewać podczas pracy.
- Stosowanie innych pozostawiania kuchenki gazowej bez nadzoru. Nie używaj urządzenia w pobliżu dzieci i zwierząt.
- Nie próbuj naprawiać ani modyfikować urządzenia w żaden sposób. Zabrania się wykonywania konserwacji lub serwisu pod ciśnieniem/ podczas pracy urządzenia.
- Stosować wyłącznie na otwartej przestrzeni i na zewnątrz w pozycji pionowej.
- Maksymalne obciążenie kuchenki gazowej wynosi 2 kg.

OPIS PRODUKTU I OPAKOWANIE

Przeznaczenie. Kuchenka gazowa kempingowa przeznaczona jest do gotowania, podgrzewania wody podczas wędrowek, wędkowania, polowań itp.

Składa się z zaworu doprowadzającego gaz (1), palnika (2), obudowy ochronnej (3), gniazda cylindra (4), pierścienia mocującego (5).

Produkt jest zgodny z przepisami Rozporządzenia 2016/426 (UE), Regulaminem technicznym dla urządzeń zasilanych paliwami gazowymi oraz wymogami normy EN 521.

Zestaw zawiera: kuchenkę gazową kempingową (1 szt.), instrukcję obsługi (1 szt.), opakowanie (1 szt.).

* Po rozpakowaniu należy sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń i nie używać, jeśli stwierdzono jakąkolwiek wadę.

OSTRZEŻENIE! Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, wyglądzie, konfiguracji i specyfikacji produktu bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jego właściwości technologicznych i eksploatacyjnych.

Tabela 1. Parametry techniczne.

OPERACJA

Kod produktu	44-5113
Rodzaj gazu	Butan/mieszanka Propan-Butan G30/G30-G31
Ciśnienie robocze, bar	2.5
Obciążenie cieplne, kW	1.35 – 2.16
Przepływ znamionowy gazu, g/h	98.2 – 154.3
Typ połączenia kuchenka kempingowa/butla gazowa	Typ przebijany
Maksymalna temperatura płomienia	1100-1300°C
Średnica kuchenki, mm	123
Rodzaj zapłonu	Ręczny
Regulacja płomienia	Tak
Rozmiar przedmiotu, mm	215*110
Waga przedmiotu (bez butli gazowej), g	340

Przygotowanie. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź szczelność wszystkich połączeń i upewnij się, że kuchenka turystyczna lub butla gazowa nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia nie kontynuuj pracy!

Montaż butli gazowej. Zamknij zawór doprowadzający gaz (1), obracając uchwyt w kierunku wskazanym przez symbol „-” do oporu. Odkręć pierścień mocujący (5) od spodu obudowy. Upewnij się, że igła i uszczelka są na swoim miejscu (4) i nie są uszkodzone. Prawidłowy wygląd igły i uszczelki pokazano na rys. II. Jeśli wyglądają inaczej (rys. III), może to wskazywać na możliwe uszkodzenie lub zużycie. W takim przypadku montaż butli gazowej jest zabroniony.

Włóż butlę gazową do gniazda (4) i naciśnij, aby przebić membranę butli. Zabezpiecz butlę (rys. IV), instalując i dokręcając pierścień mocujący (5). Od tego momentu butlę można wyjąć tylko wtedy, gdy jest całkowicie pusta.

Upewnij się, że nie ma wycieku gazu. W tym celu użyj roztworu mydła; pojawienie się pęcherzyków wskazuje na wyciek. Zabrania się używania urządzenia, w którym wykryto wyciek gazu.

Używanie. Obróć zawór dopływu gazu (1) w kierunku oznaczonym symbolem „+”. Zapalić gaz: zbliżyć do palnika (2) zapaloną zapałkę.

Nie przewracaj urządzenia ani nie potrząsaj nim podczas pracy, aby uniknąć nierównomiernego rozbłysku płomienia. Ustawić wymaganą intensywność płomienia, obracając regulator dopływu gazu (1) w kierunku „+” lub w kierunku „-”, aby odpowiednio zwiększyć lub zmniejszyć intensywność.

Zamknięcie. Zgasić płomień, obracając zawór dopływu gazu (1) do oporu w kierunku oznaczonym symbolem „-”. Odczekać, aż kuchenka gazowa kempingowa całkowicie ostygnie. Kuchenkę gazową kempingową z podłączonym butlą można przechowywać w pozycji pionowej w ciemnym, suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu przez okres do 6 miesięcy.

KONSERWACJA I SERWIS

Pielęgnacja. W razie potrzeby wyczyść zewnętrzne części obudowy wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Nie używaj detergentów ściernych. Nie zanurzaj kuchenki gazowej w wodzie. Wytrzyj urządzenie do sucha po czyszczeniu.

Przechowywanie i transport. Transport jest dozwolony dowolnym rodzajem transportu zamkniętego, zgodnie z obowiązującymi przepisami transportowymi dla każdego rodzaju transportu. Przechowuj i transportuj produkt w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od +5°C do +40°C i wilgotności względnej <85%, z dala od urządzeń grzewczych, bezpośredniego światła słonecznego i agresywnego środowiska. Okres przechowywania zgodnie z warunkami producenta.

Wykorzystanie. Nie wyrzucaj produktu, akcesoriów i opakowania razem z odpadami domowymi. Produkt, akcesoria i opakowanie, które osiągnęły koniec swojego okresu użytkowania, należy przekazać do bezpiecznego dla środowiska recyklingu (recyklingu odpadów) firmom spełniającym warunki bezpieczeństwa środowiskowego.

Wyprodukowano przez Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, pokój 1609, budynek Xintiandi International No.1, 1018 Minan Road, dzielnica Yinzhou, Ningbo, Chiny.

CS: PLYNOVÝ VAŘIČ PŘENOSNÝ KEMPINKOVÝ. OPERATIVNÍ INSTRUKCE.

OBECNÁ PRAVIDLA POŽÁRNÍ BEZPEČNOSTI A POUŽÍVÁNÍ

- Před zahájením provozu tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte jeho požadavky a doporučení. Nesprávná obsluha nebo údržba zařízení může vést k vážným zraněním a škodám na majetku.
- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez dostatečných životních zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o jeho používání osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zabránilo jejich hraní se zařízením.
- Je zakázáno provozovat zařízení pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Je zakázáno používat výrobek jiným způsobem, než je uvedeno v tomto návodu. Kempingový plynový vaříč není určen pro komerční použití.
- Před každým použitím proveďte podrobnou kontrolu součástí systému. Je zakázáno používat kempingový plynový vaříč nebo lahev v případě poškození, ztráty mechanické pevnosti nebo netěsností v spojích.
- Před použitím zajistěte protipožární přípravu pracoviště. Nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých a výbušných látek. Mějte připravený hasicí přístroj.
- Je zakázáno pracovat bez ochrany rukou a očí.
- Používejte pouze s jednorázovými lahvemi (190 g, směs butan/propan-butan) s průraznou membránou (podle EN 417). Použití jiných lahví může být nebezpečné. Nedovolte, aby se lahev během provozu nebo skladování zahřála nad 40°C. Je zakázáno házet láhev do ohně, i když je prázdná.
- Je zakázáno vyměňovat plynovou lahev, pokud není zcela prázdná. Je zakázáno používat výrobek s lahví, která je nesprávně nainstalovaná.
- Buďte opatrní. Některé části plynového kempinkového vaříče se mohou během provozu velmi zahřát.
- Je zakázáno nechávat plynový kempingový vaříč bez dozoru. Nepoužívejte zařízení v blízkosti dětí a zvířat.
- Nepokoušejte se zařízení žádným způsobem opravovat nebo upravovat. Je zakázáno provádět údržbu nebo servis pod tlakem/za provozu zařízení.
- Používejte pouze na otevřených prostranstvích a venku ve svislé poloze.
- Maximální zatížení plynového kempinkového vaříče je 2 kg.

POPIS PRODUKTU A BALENÍ

Účel. Kempingový plynový vaříč je určen k vaření, ohřevu vody při turistice, rybaření, lovu atd.

Skládá se z ventilu přívodu plynu (1), hořáku (2), ochranného pouzdra (3), sedla válce (4), upevňovacího kroužku (5).

Výrobek odpovídá ustanovením Nařízení 2016/426 (EU), Technickému předpisu pro spotřebiče na plynná paliva a požadavkům normy EN 521.

Dodávka obsahuje: plynový kempingový vaříč (1 ks), návod k obsluze (1 ks), balení (1 ks).

* Po vybalení zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda nejsou poškozeny a v případě zjištění závady nepoužívejte.

VAROVÁNÍ! Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny designu, vzhledu, konfigurace a specifikací produktu bez předchozího upozornění za účelem zlepšení jeho technologických a provozních kvalit.

Tabulka 1. Technické parametry.

Kód položky	44-5113
Druh plynu	Butan/směs Propan-Butan G30/G30-G31
Pracovní tlak, bar	2.5
Tepelná zátěž, kW	1.35 – 2.16
Jmenovitý průtok plynu, g/h	98.2 – 154.3
Typ připojení kempingový vaříč/plynová lahev	Propichovací
Max. teplota plamene	1100-1300°C
Průměr sporáku, mm	123
Zapalování	Ruční
Nastavení plamene	Ano
Velikost položky, mm	215*110
Hmotnost položky (bez plynové láhve), g	340

ÚKON

Příprava. Před zahájením práce zkontrolujte těsnost všech spojů a ujistěte se, že nejsou poškozeny kempingový vaříč nebo plynová lahev. Pokud zjistíte poškození, nepokračujte v práci!

Instalace plynové láhve. Uzavřete ventil přívodu plynu (1) otočením rukojeti ve směru označeném symbolem „-“ až na doraz. Odšroubujte upevňovací kroužek (5) ze spodní části pouzdra. Ujistěte se, že jehla a těsnění jsou na svém místě (4) a nejsou poškozené. Správný vzhled jehly a těsnění je na obr. II. Pokud vypadají jinak (obr. III), může to znamenat možné poškození nebo opotřebení. Instalace plynové láhve je v tomto případě zakázána.

Vložte plynovou lahev do sedla (4) a zatlačením propíchněte membránu tlakové láhve. Zajistěte válec (obr. IV) instalací a utažením upevňovacího kroužku (5). Od tohoto okamžiku lze válec vyjmout pouze tehdy, když je zcela prázdný.

Ujistěte se, že nedochází k úniku plynu. K tomu použijte mýdlový roztok; vzhled bublin naznačuje netěsnost. Je zakázáno provozovat zařízení, ve kterém je zjištěn únik plynu.

Používání. Otočte ventilem přívodu plynu (1) ve směru označeném symbolem „+“. Zapalte plyn: přineste zapálenou zápalku k hořáku (2). Během provozu zařízení nepřevracíte ani s ním netřeste, aby nedošlo k nerovnoměrnému vzplanutí plamene. Nastavte požadovanou intenzitu plamene otáčením regulátoru přívodu plynu (1) ve směru „+“

nebo ve směru „-“ pro zvýšení nebo snížení intenzity.

Vypnutí. Plamen uhasíte otočením ventilu přívodu plynu (1) na doraz ve směru označeném symbolem „-“. Počkejte, až plynový kempingový vaříč úplně vychladne. Plynový kempingový vaříč s připojenou lahví lze skladovat ve svislé poloze v tmavé, suché a dobře větrané místnosti až 6 měsíců.

ÚDRŽBA A SERVIS

Údržba. V případě potřeby očistěte vnější části krytu vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Neponorujte kempingový plynový vaříč do vody. Po čištění zařízení otřete do sucha.

Skladování a přeprava. Přeprava je povolena jakýmkoliv typem uzavřené přepravy, v souladu s aktuálními přepravními pravidly pro jednotlivé druhy přeprav. Výrobek skladujte a přepravujte v původním obalu při teplotě +5°C až +40°C a relativní vlhkosti <85%, mimo dosah topných zařízení, přímého slunečního záření a agresivního prostředí. Doba skladování dle podmínek výrobce.

Využití. Nevyhazujte výrobek, příslušenství a obal do domovního odpadu. Výrobek, příslušenství a obal, které dosáhly konce své životnosti, by měly být odeslány k ekologicky bezpečné recyklaci (recyklace odpadu) společností, které splňují podmínky ekologické bezpečnosti.

Vyrábí Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, místnost 1609, budova Xintiandi International No.1, 1018 Minan road, Yinzhou District, Ningbo, Čína.

SK: PLYNOVÝ VARIČ PRENOSNÝ KEMPINGOVÝ. NÁVOD NA OBSLUHU.

VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ POŽIARNEJ BEZPEČNOSTI A POUŽÍVANIA

- Pred uvedením tohto zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dodržujte jeho požiadavky a odporúčania. Nesprávna obsluha alebo údržba zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam a škodám na majetku.
- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez dostatočných životných skúseností alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o jeho používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa im zabránilo hrať sa so zariadením.
- Je zakázané prevádzkovať prístroj pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Je zakázané používať výrobok iným spôsobom, ako je uvedené v tomto návode. Plynový kempingový varič nie je určený na komerčné použitie.
- Pred každým použitím vykonajte podrobnú kontrolu komponentov systému. Je zakázané používať kempingový plynový varič alebo fľašu, ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu, strate mechanickej pevnosti alebo netesnosti spojov.
- Pred použitím zabezpečte protipožiarnu prípravu pracoviska. Nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých a výbušných látok. Majte pripravený hasiaci prístroj.
- Je zakázané pracovať bez ochrany rúk a očí.
- Používajte len s jednorazovými fľašami (190 g, zmes bután/propán-bután) s prepichovacou membránou (podľa EN 417). Používanie iných fľaš môže byť nebezpečné. Nedovoľte, aby sa fľaša počas prevádzky alebo skladovania zahriala na teplotu vyššiu ako 40°C. Je zakázané hádzať fľašu do ohňa, aj keď je prázdna.
- Je zakázané vymieňať plynovú fľašu, ak nie je úplne prázdna. Je zakázané používať výrobok s valcom, ktorý je nesprávne nainštalovaný.
- Buďte opatrní. Niektoré časti plynového kempingového variča sa môžu počas prevádzky veľmi zohriať.
- Je zakázané nechávať plynový kempingový varič bez dozoru. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti detí a zvierat.
- Nepokúšajte sa zariadenie žiadnym spôsobom opravovať ani upravovať. Je zakázané vykonávať údržbu alebo servis pod tlakom/počas prevádzky zariadenia.
- Používajte iba v otvorených priestoroch a vonku vo vertikálnej polohe.
- Maximálne zaťaženie plynového kempingového variča je 2 kg.

POPIS PRODUKTU A BALENIE

Účel. Kempingový plynový varič je určený na varenie, ohrev vody pri turistike, rybolove, poľovníctve a pod.

Skladá sa z ventilu prívodu plynu (1), horáka (2), ochranného puzdra (3), sedla valca (4), upevňovacieho krúžku (5).

Výrobok spĺňa ustanovenia nariadenia 2016/426 (EÚ), Technického predpisu pre spotrebiče na plynné palivá a požiadavky normy EN 521.

Súprava dodávky obsahuje: plynový kempingový varič (1 ks), návod na obsluhu (1 ks), balenie (1 ks).

* Po vybalení skontrolujte zariadenie a príslušenstvo, či nie je poškodené a v prípade zistenia závady nepoužívajte.

POZOR! Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny dizajnu, vzhľadu, konfigurácie a špecifikácií produktu bez predchádzajúceho upozornenia za účelom zlepšenia jeho technologických a prevádzkových kvalít.

Tabuľka 1. Technické parametre.

Kód položky	44-5113
Druh plynu	Bután/zmes Propán-Bután G30/G30-G31
Pracovný tlak, bar	2.5
Tepelná záťaž, kW	1.35 – 2.16
Menovitý prietok plynu, g/h	98.2 – 154.3
Typ pripojenia kempingový varič/plynová fľaša	Typ prepichovací
Max. teplota plameňa	1100-1300°C
Priemer kachlí, mm	123
Zapaľovanie	Manuálny
Regulácia plameňa	Áno
Veľkosť položky, mm	215*110
Hmotnosť položky (bez plynovej fľaše), g	340

PREVÁDZKA

Príprava. Pred začatím práce skontrolujte tesnosť všetkých spojov a uistite sa, že nie sú poškodené kempingový varič alebo plynová fľaša. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepokračujte v práci!

Inštalácia plynovej fľaše. Zatvorte ventil prívodu plynu (1) otočením rukoväte v smere označenom symbolom „-“ až na doraz. Odskrutkujte upevňovací krúžok (5) zo spodnej časti krytu. Uistite sa, že ihla a tesnenie sú na svojom mieste (4) a nie sú poškodené. Správny vzhľad ihly a tesnenia je znázornený na obr. II. Ak vyzerajú inak (obr. III), môže to znamenať možné poškodenie alebo opotrebovanie. Inštalácia plynovej fľaše je v tomto prípade zakázaná.

Vložte plynovú fľašu do sedla (4) a stlačením prepichnete membránu fľaše. Zaistite valec (obr. IV) inštaláciou a utiahnutím upevňovacieho krúžku (5). Od tohto momentu je možné valec vybrať až vtedy, keď je úplne prázdny.

Uistite sa, že nedochádza k úniku plynu. Na tento účel použite mydlový roztok; vzhľad bublín naznačuje netesnosť. Je zakázané prevádzkovať zariadenie, v ktorom je zistený únik plynu.

Používanie. Otočte ventil prívodu plynu (1) v smere označenom symbolom „+“. Zapáľte plyn: prineste zapálenú zápalku k horáku (2).

Počas prevádzky prístroj neprevracajte ani ním netraste, aby ste predišli nerovnomernému vzplanutiu plameňa. Nastavte požadovanú intenzitu plameňa otáčaním regulátora prívodu plynu (1) v smere „+“

alebo v smere „-“, aby ste intenzitu zvýšili alebo znížili.

Vypnutie. Plameň uhasíte otočením ventilu prívodu plynu (1) až na doraz v smere označenom symbolom „-“. Počkajte, kým plynový kempingový varič úplne vychladne. Plynový kempingový varič s pripojenou fľašou je možné skladovať vo vertikálnej polohe v tmavej, suchej a dobre vetranej miestnosti až 6 mesiacov.

ÚDRŽBA A SERVIS

Údržba. V prípade potreby očistite vonkajšie časti krytu vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Neponárajte plynový kempingový varič do vody. Po vyčistení prístroj utrite do sucha.

Skladovanie a preprava. Preprava je povolená akýmkoľvek druhom uzavretej prepravy, v súlade s aktuálnymi prepravnými pravidlami pre každý druh prepravy. Výrobok skladujte a prepravujte v pôvodnom obale pri teplote od +5°C do +40°C a relatívnej vlhkosti <85%, mimo dosahu vykurovacích zariadení, priameho slnečného žiarenia a agresívneho prostredia. Doba skladovania podľa podmienok výrobcu.

Využitie. Nevyhadzujte výrobok, príslušenstvo a obal do domového odpadu. Výrobok, príslušenstvo a obal, ktoré doslúžili, by mali byť zaslané na ekologicky bezpečnú recykláciu (recyklácia odpadu) do spoločností, ktoré spĺňajú podmienky environmentálnej bezpečnosti.

Vyrába Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, miestnosť 1609, budova Xintiandi International No.1, 1018 Minan road, Yinzhou District, Ningbo, Čína.

HU: KEMPING GÁZFŐZŐ. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.

ÁLTALÁNOS TŰZBIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse annak követelményeit és ajánlásait. A készülék nem megfelelő működtetése vagy karbantartása súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.
- A készüléket nem használhatja csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy nem rendelkeznek kellő élettapasztalattal vagy tudással, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a használatukra vonatkozó utasításokat nem kaptak a használatukért felelős személytől. biztonság. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Tilos a készüléket alkohol vagy kábítószer hatása alatt üzemeltetni.
- Tilos a terméket a jelen kézikönyvben meghatározottaktól eltérő módon használni. A gáztűzhely nem kereskedelmi használatra készült.
- Minden használat előtt végezze el a rendszerelemek részletes ellenőrzését. Tilos a kempingtűzhely, gázpalack használata sérülés, mechanikai szilárdságvesztés, csatlakozások szivárgása esetén.
- Használat előtt gondoskodjon a munkahely tűzvédelmi előkészítéséről. Soha ne használja gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok közelében. Tartson készenlétben egy tűzoltó készüléket.
- Kéz- és szemvédő nélkül dolgozni tilos.
- Csak eldobható hengerekkel (190 g, bután/propán-bután keverék) használható átszűrő membránnal (az EN 417 szerint). Más hengerek használata veszélyes lehet. Ne engedje, hogy a palack 40°C fölé melegedjen működés vagy tárolás közben. Tilos a hengert tűzbe dobni, még akkor sem, ha az üres.
- Tilos a gázpalack cseréje, ha az nem teljesen üres. Tilos a terméket nem megfelelően beszerelt hengerrel használni.
- Legyen óvatos. A gáztűzhely egyes részei működés közben nagyon felforrósodhatnak.
- A gázkempingtűzhelyet felügyelet nélkül hagyni tilos. Ne használja a készüléket gyermekek és állatok közelében.
- Semmilyen módon ne próbálja megjavítani vagy módosítani a készüléket. Nyomás alatt/működés közben tilos karbantartást vagy szervizt végezni.
- Csak nyílt területen és szabadban, függőleges helyzetben használja.
- A gázkempingtűzhely maximális terhelhetősége 2 kg.

TERMÉKLEÍRÁS ÉS CSOMAG

Cél. A kemping gáztűzhely főzéshez, vízmelegítéshez való túrázás, horgászat, vadászat stb.

Egy gázellátó szelepből (1), égőből (2), védőházból (3), hengerülésből (4), rögzítőgyűrűből (5).

A termék megfelel a 2016/426 (EU) rendelet előírásainak, a gáznemű tüzelőanyaggal működő készülékekre vonatkozó műszaki előírásnak, valamint az EN 521 szabvány követelményeinek.

A szállítási készlet tartalma: gázkemping tűzhely (1 db), használati útmutató (1 db), csomagolás (1 db).

* Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék és a tartozékok nem sérültek-e, és ne használja, ha hibát talál.

FIGYELEM! A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa a termék kialakítását, megjelenését, konfigurációját és specifikációit a technológiai és működési minőség javítása érdekében.

Táblázat 1. Műszaki paraméterek.

Tételkód	44-5113
Gáz típus	Bután/propán-bután keverék G30/G30-G31
Üzemi nyomás, bar	2.5
Hőterhelés, kW	1.35 – 2.16
Névleges gázáram, g/h	98.2 – 154.3
Csatlakozás típusú kempingtűzhely/gázpalack	Átszűrős típus
Max. láng hőmérséklete	1100-1300°C
A kályha átmérője, mm	123
Gyújtás	Kézzel
Lángszabályozás	Igen
A tétel mérete, mm	215*110
Cikk tömege (gázpalack nélkül), g	340

Működés közben ne fordítsa meg és ne rázza meg a készüléket, hogy elkerülje a láng egyenetlen fellángolását. Állítsa be a szükséges lángintenzitást úgy, hogy a gázellátás szabályozóját (1) a „+” irányba, illetve „-” irányba forgatva növeli vagy csökkenti az intenzitást.

Leállítás. Oltsa el a lángot a gázellátó szelep (1) ütközésig történő elforgatásával a „-” szimbólummal jelölt irányba. Várja meg, amíg a gáztűzhely teljesen kihűl. A gázkempingtűzhely csatlakoztatott hengerrel függőleges helyzetben, sötét, száraz és jól szellőző helyiségben akár 6 hónapig is tárolható.

KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Karbantartás. Ha szükséges, nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg a ház külső részeit. Ne használjon súroló hatású tisztítószerkeket. Ne merítse vízbe a gáztűzhelyet. Tisztítás után törölje szárazra a készüléket.

Tárolás és szállítás. A fuvarozást bármilyen zárt fuvarozással engedélyezik, az egyes fuvarozási módokra érvényes szállítási szabályok szerint. Tárolja és szállítsa a terméket eredeti csomagolásában +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és <85% relatív páratartalom mellett, fűtőberendezésektől, közvetlen napfénytől és agresszív környezettől távol. Tárolási idő a gyártó feltételei szerint.

Hasznosítás. Ne dobja ki a terméket, a tartozékokat és a csomagolást a háztartási hulladékkal együtt. Az élettartamuk végét elért terméket, tartozékokat, csomagolást környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosításra (hulladék-újrahasznosításra) kell eljuttatni a környezetbiztonság feltételeit teljesítő cégekhez.

Gyártó: Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, 1609. szoba, Xintiandi International No.1 épület, 1018 Minan út, Yinzhou kerület, Ningbo, Kína.

RO: ARAGAZ CAMPING. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI UTILIZARE LA INCENDIU

- Înainte de a începe să utilizați acest dispozitiv, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și urmați cerințele și recomandările acestuia. Operarea sau întreținerea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămări grave și daune materiale.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe de viață suficiente, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă pentru siguranță. Copiii trebuie supravegheați pentru a-i împiedica să se joace cu dispozitivul.
- Este interzisă operarea aparatului sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Este interzisă utilizarea produsului în orice alt mod decât cel specificat în acest manual. Soba de camping cu gaz nu este destinată utilizării comerciale.
- Efectuați o inspecție detaliată a componentelor sistemului înainte de fiecare utilizare. Este interzisă folosirea aragazului de camping sau a buteliei cu gaz dacă există deteriorări, pierderi de rezistență mecanică sau scurgeri în conexiuni.
- Vă rugăm să asigurați pregătirea pentru prevenirea incendiilor a locului de muncă înainte de utilizare. Nu utilizați niciodată lângă substanțe inflamabile și explozive. Păstrați un stingător de incendiu pregătit.
- Este interzisă lucrarea fără protecția mâinilor și a ochilor.
- Utilizați numai cu butelii de unică folosință (190 g, amestec butan/propan-butan) cu membrană de perforare (conform EN 417). Utilizarea altor cilindri poate fi periculoasă. Nu lăsați cilindrul să se încălzească peste 40°C în timpul funcționării sau depozitării. Este interzisă aruncarea cilindrilor în foc, chiar dacă este gol.
- Este interzisă înlocuirea buteliei de gaz dacă aceasta nu este complet goală. Este interzisă utilizarea produsului cu un cilindru care este instalat necorespunzător.
- Atenție. Unele părți ale aragazului de camping cu gaz se pot încinge foarte mult în timpul funcționării.
- Este interzisă lăsarea nesupravegheată a sobei de camping cu gaz. Nu utilizați dispozitivul lângă copii și animale.
- Nu încercați să reparați sau să modificați dispozitivul în niciun fel. Este interzisă efectuarea de întreținere sau service sub presiune/în timp ce dispozitivul funcționează.
- Utilizați numai în spații deschise și în aer liber în poziție verticală.
- Sarcina maximă a sobei de camping cu gaz este de 2 kg.

DESCRIEREA PRODUSULUI SI PACHET

Scop. Soba de camping cu gaz este destinată gătitului, încălzirii apei în timpul drumețiilor, pescuitului, vânătoarei etc.

Se compune dintr-o supapă de alimentare cu gaz (1), arzător (2), carcasă de protecție (3), scaun cilindru (4), inel de fixare (5).

Produsul respectă prevederile Regulamentului 2016/426 (UE), Regulamentul tehnic pentru aparatele care funcționează cu combustibili gazeși și cerințele standardului EN 521.

Setul de livrare include: aragaz de camping cu gaz (1 buc), instrucțiuni de utilizare (1 buc), ambalaj (1 buc).

* După despachetare, verificați dispozitivul și accesoriile pentru deteriorări și nu utilizați dacă se găsește vreun defect.

AVERTIZARE! Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, aspectul, configurația și specificațiile produsului fără o notificare prealabilă pentru a-i îmbunătăți calitățile tehnologice și operaționale.

Tabel 1. Parametri tehnici.

Cod articol	44-5113
Tip de gaz	Butan/amestec Propan-Butan G30/G30-G31
Presiune de lucru, bar	2.5
Sarcina termica, kW	1.35 – 2.16
Debitul nominal de gaz, g/h	98.2 – 154.3
Tip racord soba de camping/butelie cu gaz	Tip perforare
Max. temperatura flăcării	1100-1300°C
Diametrul sobei, mm	123
Aprindere	Manuală
Reglarea flăcării	Da
Dimensiunea articolului, mm	215*110
Greutatea articolului (fără butelie de gaz), g	340

Nu întoarceți dispozitivul și nu-l scuturați în timpul funcționării pentru a evita izbucnirile neuniforme ale flăcării. Setări intensitatea necesară a flăcării rotind regulatorul de alimentare cu gaz (1) în direcția „+” sau în direcția „-” pentru a crește sau, respectiv, a scădea intensitatea.

Închidere. Stingeți flacăra rotind supapa de alimentare cu gaz (1) până la oprire în direcția marcată de simbolul „-”. Așteptați ca aragazul de camping să se răcească complet. Soba de camping cu gaz cu butelia conectată poate fi depozitată în poziție verticală într-o încăpere întunecată, uscată și bine ventilată până la 6 luni.

ÎNȚREȚINERE ȘI SERVICE

Îngrijire. Dacă este necesar, curățați părțile exterioare ale carcasei cu o cârpă umedă și un detergent ușor. Nu folosiți detergenți abrazivi. Nu scufundați aragazul de camping cu gaz în apă. Ștergeți dispozitivul după curățare.

Depozitare și transport. Transportul este permis prin orice tip de transport închis, în conformitate cu regulile de transport în vigoare pentru fiecare tip de transport. Depozitați și transportați produsul în ambalajul original la o temperatură de la +5°C până la +40°C și umiditate relativă <85%, departe de dispozitivele de încălzire, lumina directă a soarelui și medii agresive. Perioada de depozitare conform condițiilor producătorului.

Utilizare. Nu aruncați produsul, accesoriile și ambalajul împreună cu deșeurile menajere. Produsul, accesoriile și ambalajele care au ajuns la sfârșitul duratei de viață ar trebui trimise pentru reciclare sigură pentru mediu (reciclarea deșeurilor) către companii care îndeplinesc condițiile de siguranță a mediului.

Produs de Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, Room 1609, Xintiandi International No.1 building, 1018 Minan road, Yinzhou District, Ningbo, China.

BG: МИНИ ГАЗОВ КОТЛОН ЗА КЪМПИНГ. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Преди да започнете да работите с това устройство, прочетете внимателно ръководството с инструкции и следвайте неговите изисквания и препоръки. Неправилната работа или поддръжка на устройството може да доведе до сериозни наранявания и материални щети.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без достатъчен житейски опит или познания, освен ако не са под надзор или са инструктирани за употребата му от лице, отговорно за техните безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не могат да си играят с устройството.
- Забранено е да работите с уреда под въздействието на алкохол или наркотици.
- Забранено е използването на продукта по начин, различен от посочения в това ръководство. Газовата къмпинг печка не е предназначена за търговска употреба.
- Извършете подробна проверка на компонентите на системата преди всяка употреба. Забранено е използването на газовата къмпинг печка или бутилка, ако има повреди, загуба на механична якост или течове по връзките.
- Моля, осигурете противопожарна подготовка на работното място преди употреба. Никога не използвайте в близост до запалими и експлозивни вещества. Дръжте пожарогасител готов.
- Забранява се работа без предпазни средства за ръце и очи.
- Използвайте само с бутилки за еднократна употреба (190 g, смес бутан/пропан-бутан) с мембрана за пробиване (съгласно EN 417). Използването на други цилиндри може да бъде опасно. Не позволявайте цилиндърът да се нагрява над 40°C по време на работа или съхранение. Забранено е хвърлянето на бутилката в огъня, дори ако е празна.
- Забранява се смяната на газовата бутилка, ако не е напълно празна. Забранено е използването на продукта с цилиндър, който е неправилно монтиран.
- Бъдете внимателни. Някои части на газовата къмпинг печка може да се нагорещат много по време на работа.
- Забранено е оставянето на газовата къмпинг печка без надзор. Не използвайте уреда в близост до деца и животни.
- Не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате устройството по никакъв начин. Забранено е извършването на поддръжка или обслужване под налягане/докато устройството работи.
- Използвайте само на открито и на открито във вертикално положение.
- Максималното натоварване на газовата къмпинг печка е 2 kg.

ОПИСАНИЕ И ОПАКОВКА НА ПРОДУКТА

Цел. Газовата къмпинг печка е предназначена за готвене, загряване на вода по време на туризъм, риболов, лов и др. Състои се от вентил за подаване на газ (1), горелка (2), защитен корпус (3), седло на цилиндъра (4), фиксиращ пръстен (5). Продуктът е в съответствие с разпоредбите на Регламент 2016/426 (ЕС), Техническият регламент за уреди, работещи с газови горива, и изискванията на стандарт EN 521.

Комплектът за доставка включва: газов котлон за къмпинг (1 бр.), инструкция за експлоатация (1 бр.), опаковка (1 бр.).

* След като разопаковате, проверете устройството и аксесоарите за повреди и не използвайте, ако се открие дефект.

ВНИМАНИЕ! Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, външния вид, конфигурацията и спецификациите на продукта без предизвестие с цел подобряване на неговите технологични и експлоатационни качества.

Таблица 1. Технически параметри.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Код на артикул	44-5113
Тип газ	Бутан/смес Пропан-Бутан G30/G30-G31
Работно налягане, бар	2.5
Топлинна мощност, кВт	1.35 – 2.16
Дебит на газ, г/час	98.2 – 154.3
Тип връзка къмпинг печка/газова бутилка	Тип пробивен
Макс. температура на пламъка	1100-1300°C
Диаметър на печката, мм	123
Запалване	Ръчен
Регулиране на пламъка	Да
Размер на артикула, мм	215*110
Тегло на артикула (без газов цилиндър), г	340

Подготовка. Преди да започнете работа, проверете херметичността на всички връзки и се уверете, че няма повреди по къмпинг печката или газовата бутилка. Ако се установят повреди, не продължавайте работа! **Монтаж на газовата бутилка.** Затворете вентила за подаване на газ (1), като завъртите ръкохватката в посоката, посочена със символа „-“ до упор. Развийте фиксиращия пръстен (5) от дъното на корпуса. Уверете се, че иглата и уплътнението са на мястото си (4) и не са повредени. Правилният външен вид на иглата и уплътнението е показан на фиг. II. Ако изглеждат различно (фиг. III), това може да означава възможна повреда или износване. Монтирането на газовата бутилка в този случай е забранено.

Поставете газовия цилиндър в гнездото (4) и натиснете, за да пробие мембраната на бутилката. Закрепете цилиндъра (фиг. IV), като монтирате и затегнете фиксиращия пръстен (5). От този момент нататък цилиндърът може да бъде изваден само когато е напълно празен.

Уверете се, че няма изтичане на газ. За да направите това, използвайте сапунен разтвор; появата на мехурчета показва теч. Забранява се работата с уреда, в който е установено изтичане на газ.

Използване. Завъртете вентила за подаване на газ (1) в посоката, посочена със символа „+“. Запалете газа: поднесете запалена кибритена клечка към горелката (2).

Не обръщайте устройството и не го разклащайте по време на работа, за да избегнете неравномерни пламъци. Задайте необходимия интензитет на пламъка, като завъртите регулатора на подаването на газ (1) в посока „+“ или в посока „-“, за да увеличите или намалите съответно интензитета.

Изключване. Загасете пламъка, като завъртите вентила за подаване на газ (1) до упор в посоката, маркирана със символа „-“. Изчакайте газовата къмпинг печка да изстине напълно. Газовата къмпинг печка със свързаната бутилка може да се съхранява във вертикално положение в тъмно, сухо и добре проветриво помещение до 6 месеца.

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

Грижа. Ако е необходимо, почистете външните части на корпуса с влажна кърпа и мек почистващ препарат. Не използвайте абразивни почистващи препарати. Не потапяйте газовата къмпинг печка във вода. Избършете устройството на сухо след почистване.

Съхранение и транспорт. Транспортирането е разрешено с всякакъв вид затворен транспорт, в съответствие с действащите правила за транспортиране за всеки вид транспорт. Съхранявайте и транспортирайте продукта в оригиналната му опаковка при температура от +5°C до +40°C и относителна влажност на въздуха <85%, далеч от нагревателни уреди, пряка слънчева светлина и агресивни среди. Срок на съхранение според условията на производителя.

Използване. Не изхвърляйте продукта, аксесоарите и опаковката с битовите отпадъци. Продуктът, аксесоарите и опаковката, които са достигнали края на експлоатационния си живот, трябва да бъдат изпратени за безопасно за околната среда рециклиране (рециклиране на отпадъци) на компании, които отговарят на условията за екологична безопасност.

Произведено от Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, стая 1609, Xintiandi International No.1 building, 1018 Minan road, Yinzhou District, Ningbo, Китай.

SL: PLINSKI KUHALNIK. NAVODILA ZA UPORABO.

SPLOŠNA PRAVILA POŽARNE VARNOSTI IN UPORABE

- Preden začnete uporabljati to napravo, natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte njene zahteve in priporočila. Nepravilno delovanje ali vzdrževanje naprave lahko povzroči resne telesne poškodbe in materialno škodo.
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez zadostnih življenjskih izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali če jih je o uporabi poučila oseba, odgovorna za varnost. Otroke je treba nadzorovati, da preprečite, da bi se igrali z napravo.
- Apravo je prepovedano uporabljati pod vplivom alkohola ali mamil.
- Pred uporabo zagotovite protipožarno pripravo delovnega mesta. Nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih in eksplozivnih snovi. Pripravite gasilni aparat.
- Prepovedano je delo brez zaščite za roke in oči.
- Uporabljajte samo z jeklenkami za enkratno uporabo (190 g, mešanica butan/propan-butan) z vbojno membrano (v skladu z EN 417). Uporaba drugih jeklenk je lahko nevarna. Ne dovolite, da bi se jeklenka med delovanjem ali shranjevanjem segrela nad 40°C. Jeklenko je prepovedano vreči v ogenj, tudi če je prazna.
- Prepovedano je zamenjati plinsko jeklenko, če ni popolnoma prazna. Prepovedana je uporaba izdelka z jeklenko, ki ni pravilno nameščena.
- Bodite previdni. Nekateri deli plinske peči za kampiranje se lahko med delovanjem zelo segrejejo.
- Plinsko kamp peč je prepovedano puščati brez nadzora. Naprave ne uporabljajte v bližini otrok in živali.
- Ne poskušajte na kakršen koli način popraviti ali spremeniti naprave. Vzdrževanje ali servisiranje pod pritiskom/med delovanjem naprave je prepovedano.
- Uporabljajte samo na odprtih območjih in zunaj v navpičnem položaju.
- Maksimalna obremenitev plinskega štedilnika je 2 kg.

OPIS IZDELKA IN PAKET

Namen. Plinska peč za kampiranje je namenjena kuhanju, ogrevanju vode med pohodništvom, ribolovom, lovom itd. Sestavljen je iz ventila za dovod plina (1), gorilnika (2), zaščitnega ohišja (3), sedeža cilindra (4), pritrdilnega obroča (5). Izdelek je skladiščen z določili Uredbe 2016/426 (EU), Tehničnega predpisa za naprave na plinasta goriva in zahtevami standarda EN 521.

Paket vsebuje: plinski štedilnik za kampiranje (1 kos), navodila za uporabo (1 kos), embalažo (1 kos).

* Po razpakiranju preverite, ali so naprava in dodatki poškodovani, in jih ne uporabljajte, če se odkrije okvara.

OPOZORILO! Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb dizajna, videza, konfiguracije in specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila za izboljšanje njegovih tehnoloških in operativnih lastnosti.

Tabela 1. Tehnični parametri.

Koda izdelka	44-5113
Vrsta plina	Butan/mešanica Propan-Butan G30/G30-G31
Delovni tlak, bar	2.5
Toplotna obremenitev, kW	1.35 – 2.16
Nazivni pretok plina, g/h	98.2 – 154.3
Tip priključka kamping peč/plinska jeklenka	Tip prebijanja
Maks. temperatura plamena	1100-1300°C
Premer peči, mm	123
Vžig	Ročno
Nastavitev plamena	Ja
Velikost predmeta, mm	215*110
Teža artikla (brez plinske jeklenke), g	340

DELOVANJE

Priprava. Preden začnete z delom, preverite tesnost vseh priključkov in se prepričajte, da kamp peč ali plinska jeklenka nista poškodovana. Če opazite poškodbe, ne nadaljujte z delom!

Namestitev plinske jeklenke. Zaprite ventil za dovod plina (1) z obračanjem ročaja v smeri, ki jo označuje simbol “-” do konca. Odvijte pritrdilni obroč (5) z dna ohišja. Prepričajte se, da sta igla in tesnilo na mestu (4) in nista poškodovana. Pravilen videz igle in tesnila je prikazan na sliki II. Če izgledajo drugače (slika III), je to lahko znak morebitne poškodbe ali obrabe. Namestitev plinske jeklenke v tem primeru je prepovedana.

Vstavite plinsko jeklenko v sedež (4) in pritisnite, da preluknjate membrano jeklenke. Zavarujte valj (slika IV) tako, da namestite in zategnete pritrdilni obroč (5). Od tega trenutka naprej lahko jeklenko odstranite le, ko je popolnoma prazna.

Prepričajte se, da plin ne pušča. Če želite to narediti, uporabite milno raztopino; pojav mehurčkov kaže na puščanje. Prepovedano je uporabljati napravo, v kateri je zaznano puščanje plina.

Uporaba. Obrnite ventil za dovod plina (1) v smeri, ki jo označuje simbol “+”. Prižgite plin: prižgano vžgalico približati gorilniku (2).

Med delovanjem naprave ne obračajte in je ne stresajte, da se izognete neenakomernemu izbruhu plamena. Nastavite želeno intenzivnost plamena z vrtenjem regulatorja dovoda plina (1) v smeri “+” ali v smeri

“-”, da povečate oziroma zmanjšate jakost.

Izklop. Plamen pogasite tako, da zavrtite ventil za dovod plina (1) do konca v smeri, ki jo označuje simbol “-”. Počakajte, da se plinska peč za kampiranje popolnoma ohladi. Plinsko peč za kampiranje s priključeno jeklenko lahko v navpičnem položaju shranite v temnem, suhem in dobro prezračenem prostoru do 6 mesecev.

VZDRŽEVANJE IN SERVIS

Nega. Zunanje dele ohišja po potrebi očistite z vlažno krpo in blagim detergentom. Ne uporabljajte abrazivnih detergentov. Plinske peči za kampiranje ne potaplajte v vodo. Po čiščenju napravo obrišite do suhega.

Skladiščenje in prevoz. Prevoz je dovoljen s katero koli vrsto zaprtega prevoza, v skladu z veljavnimi prevoznimi pravili za posamezno vrsto prevoza. Izdelek hranite in transportirajte v originalni embalaži pri temperaturi od +5°C do +40°C in relativni vlažnosti <85%, proč od grelnih naprav, neposredne sončne svetlobe in agresivnih okolij. Rok skladiščenja v skladu s pogoji proizvajalca.

Uporaba. Izdelka, dodatkov in embalaže ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Izdelek, dodatke in embalažo, ki jim je potekla življenjska doba, oddajte v okolju varno recikliranje (reciklaža odpadkov) podjetjem, ki izpolnjujejo pogoje okoljske varnosti.

Proizvaja Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, soba 1609, stavba Xintiandi International No.1, cesta Minan 1018, okrožje Yinzhou, Ningbo, Kitajska.

IT: FORNELLO PORTATILE A GAS. ISTRUZIONI PER L'USO.

NORME GENERALI DI SICUREZZA ANTINCENDIO E D'USO

- Prima di iniziare a utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire i requisiti e le raccomandazioni. Un utilizzo o una manutenzione impropri del dispositivo possono causare gravi lesioni e danni alla proprietà.
- Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza sufficiente esperienza o conoscenza di vita, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sul suo utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- È vietato utilizzare il dispositivo sotto l'effetto di alcol o droghe.
- È vietato utilizzare il prodotto in qualsiasi modo diverso da quello specificato nel presente manuale. Il fornello da campeggio a gas non è destinato all'uso commerciale.
- Eseguire un'ispezione dettagliata dei componenti del sistema prima di ogni utilizzo. È vietato utilizzare il fornello da campeggio a gas o la bombola se sono presenti danni, perdita di resistenza meccanica o perdite nei collegamenti.
- Assicurarsi che il luogo di lavoro sia predisposto per la prevenzione degli incendi prima dell'uso. Non utilizzare mai vicino a sostanze infiammabili ed esplosive. Tenere pronto un estintore.
- È vietato lavorare senza protezioni per mani e occhi.
- Utilizzare solo bombole monouso (190 g, miscela butano/propano-butano) con membrana perforabile (secondo EN 417). L'utilizzo di altre bombole può essere pericoloso. Non far riscaldare la bombola oltre i 40°C durante il funzionamento o lo stoccaggio. È vietato gettare la bombola nel fuoco, anche se vuota.
- È vietato sostituire la bombola del gas se non è completamente vuota. È vietato utilizzare il prodotto con una bombola installata in modo non corretto.
- Fare attenzione. Alcune parti del fornello da campeggio a gas possono diventare molto calde durante il funzionamento.
- È vietato lasciare il fornello da campeggio a gas incustodito. Non utilizzare il dispositivo vicino a bambini e animali.
- Non tentare di riparare o modificare il dispositivo in alcun modo. È vietato eseguire la manutenzione o l'assistenza sotto pressione/mentre il dispositivo è in funzione.
- Utilizzare solo in aree aperte e all'aperto in posizione verticale.
- Il carico massimo del fornello da campeggio a gas è di 2 kg.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E CONFEZIONE

Scopo. Il fornello da campeggio a gas è destinato alla cottura, al riscaldamento dell'acqua durante escursioni, pesca, caccia, ecc. È costituito da una valvola di alimentazione del gas (1), bruciatore (2), alloggiamento protettivo (3), sede del cilindro (4), anello di fissaggio (5). Il prodotto è conforme alle disposizioni del Regolamento 2016/426 (UE), al Regolamento tecnico per gli apparecchi funzionanti con combustibili gassosi e ai requisiti della norma EN 521.

Il set di fornitura include: fornello da campeggio a gas (1 pz.), istruzioni per l'uso (1 pz.), imballaggio (1 pz.).

* Dopo aver disimballato, controllare che il dispositivo e gli accessori non siano danneggiati e non utilizzarli se si riscontrano difetti.

ATTENZIONE! Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al design, all'aspetto, alla configurazione e alle specifiche del prodotto senza preavviso per migliorarne le qualità tecnologiche e operative.

Tabella 1. Parametri tecnici.

Codice articolo	44-5113
Tipo di gas	Butano/miscela Propano-Butano G30/G30-G31
Pressione di esercizio, bar	2.5
Carico termico, kW	1.35 – 2.16
Portata nominale del gas, g/h	98.2 – 154.3
Tipo di collegamento fornello da campeggio/ bombola del gas	Tipo a perforazione
Temperatura massima della fiamma	1100-1300°C
Diametro del fornello, mm	123
Accensione	Manuale
Regolazione della fiamma	Sì
Dimensioni dell'articolo, mm	215*110
Peso dell'articolo (senza bombola del gas), g	340

accesso al bruciatore (2).

Non capovolgere o scuotere il dispositivo durante il funzionamento per evitare divampate di fiamma irregolari. Impostare l'intensità della fiamma desiderata ruotando il regolatore di alimentazione del gas (1) nella direzione "+" o nella direzione "-" per aumentare o diminuire l'intensità, rispettivamente.

Spegnimento. Spegner la fiamma ruotando la valvola di alimentazione del gas (1) fino all'arresto nella direzione contrassegnata dal simbolo "-". Attendere che il fornello da campeggio a gas si raffreddi completamente. Il fornello da campeggio a gas con la bombola collegata può essere conservato in posizione verticale in un ambiente buio, asciutto e ben ventilato per un massimo di 6 mesi.

MANUTENZIONE E SERVIZIO

Manutenzione. Se necessario, pulire le parti esterne dell'alloggiamento con un panno umido e un detergente delicato. Non utilizzare detergenti abrasivi. Non immergere il fornello da campeggio a gas in acqua. Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo.

Stoccaggio e trasporto. Il trasporto è consentito con qualsiasi tipo di mezzo di trasporto chiuso, in conformità con le attuali norme di trasporto per ogni tipo di trasporto. Conservare e trasportare il prodotto nella sua confezione originale a una temperatura compresa tra +5°C e +40°C e umidità relativa <85%, lontano da dispositivi di riscaldamento, luce solare diretta e ambienti aggressivi. Periodo di conservazione in base alle condizioni del produttore.

Utilizzo. Non smaltire il prodotto, gli accessori e l'imballaggio con i rifiuti domestici. Il prodotto, gli accessori e l'imballaggio che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere inviati per il riciclaggio ecologico (riciclaggio dei rifiuti) ad aziende che soddisfano le condizioni di sicurezza ambientale.

Prodotto da Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, Room 1609, Xintiandi International No.1 building, 1018 Minan road, Yinzhou District, Ningbo, Cina.

ES: ESTUFA DE GAS PORTÁTIL. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD Y USO CONTRA INCENDIOS

- Antes de comenzar a utilizar este dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones y siga sus requisitos y recomendaciones. El uso o mantenimiento inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves y daños materiales.
- El dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin suficiente experiencia o conocimiento de la vida, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para evitar que jueguen con el dispositivo.
- Está prohibido utilizar el dispositivo bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- Está prohibido utilizar el producto de cualquier otra forma que no sea la especificada en este manual. La estufa de camping a gas no está diseñada para uso comercial.
- Realice una inspección detallada de los componentes del sistema antes de cada uso. Está prohibido utilizar la estufa de camping a gas o el cilindro si hay daños, pérdida de resistencia mecánica o fugas en las conexiones.
- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté preparado para la prevención de incendios antes de su uso. Nunca utilice el dispositivo cerca de sustancias inflamables o explosivas. Tenga a mano un extintor de incendios.
- Está prohibido trabajar sin protección para las manos y los ojos.
- Utilizar únicamente con bombonas desechables (190 g, mezcla de butano/propano-butano) con membrana perforación (según EN 417). El uso de otras bombonas puede ser peligroso. No permita que la bombona se caliente por encima de los 40°C durante el funcionamiento o el almacenamiento. Está prohibido arrojar la bombona al fuego, incluso si está vacía.
- Está prohibido sustituir la bombona de gas si no está completamente vacía. Está prohibido utilizar el producto con una bombona que no esté instalada correctamente.
- Tenga cuidado. Algunas partes de la estufa de camping a gas pueden calentarse mucho durante el funcionamiento.
- Está prohibido dejar la estufa de camping a gas sin supervisión. No utilice el dispositivo cerca de niños y animales.
- No intente reparar ni modificar el dispositivo de ningún modo. Está prohibido realizar tareas de mantenimiento o servicio bajo presión o mientras el dispositivo está en funcionamiento.
- Utilizar únicamente en áreas abiertas y al aire libre en posición vertical.
- La carga máxima de la estufa de camping a gas es de 2 kg.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y PAQUETE

Finalidad. El hornillo de gas para camping está destinado a cocinar, calentar agua durante las excursiones, la pesca, la caza, etc. Consta de una válvula de suministro de gas (1), un quemador (2), una carcasa protectora (3), un asiento de cilindro (4), un anillo de fijación (5). El producto cumple con las disposiciones del Reglamento 2016/426 (UE), el Reglamento Técnico para aparatos que funcionan con combustibles gaseosos, y los requisitos de la norma EN 521.

El conjunto de entrega incluye: hornillo de gas para camping (1 ud.), instrucciones de uso (1 ud.), embalaje (1 ud.).

* Después de desembalar, compruebe que el dispositivo y los accesorios no presenten daños y no lo utilice si encuentra algún defecto. **ADVERTENCIA!** El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño, la apariencia, la configuración y las especificaciones del producto sin previo aviso para mejorar sus cualidades tecnológicas y operativas.

Tabla 1. Parámetros técnicos.

Código del artículo	44-5113
Tipo de gas	Butano/mezcla Propano-Butano G30/G30-G31
Presión de trabajo, bar	2.5
Carga térmica, kW	1.35 – 2.16
Caudal nominal de gas, g/h	98.2 – 154.3
Tipo de conexión hornillo de camping/ bombona de gas	Tipo de punción
Temperatura máxima de la llama	1100-1300°C
Diámetro del hornillo, mm	123
Encendido	Manual
Ajuste de la llama	Sí
Tamaño del artículo, mm	215*110
Peso del artículo (sin bombona de gas), g	340

OPERACIÓN

Preparación. Antes de comenzar a trabajar, compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas y que no haya daños en el hornillo de camping ni en la bombona de gas. Si encuentra algún daño, ¡no continúe trabajando!

Instalación de la bombona de gas. Cierre la válvula de suministro de gas (1) girando la manivela en la dirección indicada por el símbolo “-” hasta el tope. Desatornille el anillo de fijación (5) de la parte inferior de la carcasa. Asegúrese de que la aguja y la junta estén en su lugar (4) y no estén dañadas. El aspecto correcto de la aguja y la junta se muestra en la Fig. II. Si tienen un aspecto diferente (Fig. III), esto puede indicar un posible daño o desgaste. En este caso, está prohibido instalar la bombona de gas.

Introduzca la bombona de gas en el asiento (4) y presione para perforar la membrana de la bombona. Asegure la bombona (Fig. IV) instalando y apretando el anillo de fijación (5). A partir de este momento, la bombona solo se puede retirar cuando esté completamente vacía.

Asegúrese de que no haya fugas de gas. Para ello, utilice una solución jabonosa; la aparición de burbujas indica una fuga. Está prohibido utilizar el aparato en el que se detecte una fuga de gas.

Uso. Gire la válvula de suministro de gas (1) en la dirección indicada por el símbolo “+”. Encienda el gas: acerque una cerilla encendida al quemador (2).

No dé la vuelta al aparato ni lo agite durante el funcionamiento para evitar que la llama se encienda de forma desigual. Ajuste la intensidad de la llama deseada girando el regulador de suministro de gas (1) en la dirección “+” o en la dirección “-” para aumentar o disminuir la intensidad, respectivamente.

Apagado. Apague la llama girando la válvula de suministro de gas (1) hasta el tope en la dirección marcada por el símbolo “-”. Espere a que el hornillo de gas para camping se enfríe por completo. El hornillo de gas para camping con la bombona conectada se puede almacenar en posición vertical en una habitación oscura, seca y bien ventilada hasta 6 meses.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Cuidado. Si es necesario, limpie las partes externas de la carcasa con un paño húmedo y un detergente suave. No utilice detergentes abrasivos. No sumerja el hornillo de gas para camping en agua. Seque el dispositivo después de limpiarlo.

Almacenamiento y transporte. El transporte está permitido en cualquier tipo de transporte cerrado, de acuerdo con las normas de transporte vigentes para cada tipo de transporte. Almacene y transporte el producto en su embalaje original a una temperatura de +5°C a +40°C y una humedad relativa <85%, lejos de dispositivos de calefacción, luz solar directa y entornos agresivos. El período de almacenamiento se establece según las condiciones del fabricante.

Utilización. No deseche el producto, los accesorios y el embalaje con la basura doméstica. El producto, los accesorios y el embalaje que hayan llegado al final de su vida útil deben enviarse para su reciclaje ambientalmente seguro (reciclaje de residuos) a empresas que cumplan con las condiciones de seguridad ambiental.

PT: FOGAREIRO PORTÁTIL À GÁS. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA E USO CONTRA INCÊNDIO

- Antes de começar a operar este dispositivo, leia atentamente o manual de instruções e siga os seus requisitos e recomendações. A operação ou manutenção inadequada do dispositivo pode causar ferimentos graves e danos materiais.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência de vida ou conhecimentos suficientes, exceto se estiverem sob supervisão ou tiverem sido instruídas sobre a sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.
- É proibido operar o dispositivo sob a influência de álcool ou drogas.
- É proibido utilizar o produto de qualquer forma diferente da especificada neste manual. O fogão a gás para campismo não se destina a uso comercial.
- Realize uma inspeção detalhada dos componentes do sistema antes de cada utilização. É proibido o uso do fogão ou botija de campismo a gás caso exista algum dano, perda de resistência mecânica ou fuga nas ligações.
- Certifique-se de que o local de trabalho está preparado para a prevenção de incêndios antes da utilização. Nunca utilize perto de substâncias inflamáveis e explosivas. Mantenha um extintor pronto.
- É proibido trabalhar sem proteção para as mãos e olhos.
- Utilizar apenas com cilindros descartáveis (190 g, mistura butano/propano-butano) com membrana perfurante (conforme EN 417). Utilizar outros cilindros pode ser perigoso. Não permita que o cilindro aqueça acima dos 40°C durante o funcionamento ou o armazenamento. É proibido deitar o botijão para o fogo, mesmo que esteja vazio.
- É proibido substituir a botija de gás se esta não estiver completamente vazia. É proibido utilizar o produto com um cilindro mal instalado.
- Tem cuidado. Algumas partes do fogão a gás podem ficar muito quentes durante o funcionamento.
- É proibido deixar o fogão a gás de campismo sem vigilância. Não utilize o dispositivo perto de crianças e animais.
- Não tente reparar ou modificar o dispositivo de qualquer forma. É proibido realizar manutenção ou assistência sob pressão/enquanto o dispositivo estiver a funcionar.
- Utilize apenas em áreas abertas e ao ar livre na posição vertical.
- A carga máxima do fogão a gás de campismo é de 2 kg.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO E EMBALAGEM

Finalidade. O fogão a gás de campismo destina-se a cozinhar, aquecer água durante caminhadas, pesca, caça, etc. É composto por válvula de alimentação de gás (1), queimador (2), carcaça de proteção (3), sede do cilindro (4), anel de fixação (5). O produto está em conformidade com as disposições do Regulamento 2016/426 (UE), o Regulamento Técnico para aparelhos que funcionam com combustíveis gasosos e os requisitos da norma EN 521.

O conjunto de entrega inclui: fogão de campismo a gás (1 unidade), manual de instruções (1 unidade), embalagem (1 unidade).
* Após desembalar, verifique se existem danos no aparelho e nos acessórios e não utilize se for encontrado algum defeito.

AVISO! O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações no design, aparência, configuração e especificações do produto sem aviso prévio para melhorar as suas qualidades tecnológicas e operacionais.

Tabela 1. Parâmetros técnicos.

Código do item	44-5113
Tipo de gás	Butano/mistura de Propano-Butano G30/G30-G31
Pressão de trabalho, bar	2.5
Carga térmica, kW	1.35 – 2.16
Caudal nominal de gás, g/h	98.2 – 154.3
Tipo de ligação fogão de campismo/cilindro de gás	Tipo perfurante
Máx. temperatura da chama	1100-1300°C
Diâmetro do fogão, mm	123
Ignição	Manual
Ajuste de chama	Sim
Tamanho do artigo, mm	215*110
Peso do artigo (sem cilindro de gás), g	340

OPERAÇÃO

Preparação. Antes de iniciar os trabalhos, verifique o aperto de todas as ligações e certifique-se de que não existem danos no fogão de campismo ou na botija de gás. Se for encontrado algum dano, não continue a trabalhar!

Instalação do cilindro de gás. Feche a válvula de alimentação de gás (1) rodando a manivela no sentido indicado pelo símbolo “-” até ao batente. Desaperte o anel de fixação (5) da parte inferior da caixa. Certifique-se de que a agulha e a junta estão no lugar (4) e não estão danificadas. O aspeto correto da agulha e da junta é mostrada na Fig. II. Se parecerem diferentes (Fig. III), isso pode indicar possíveis danos ou desgaste. A instalação de um cilindro de gás neste caso é proibida. Introduza o cilindro de gás na sede (4) e pressione para perfurar a membrana do cilindro. Fixe o cilindro (Fig. IV) instalando e apertando o anel de fixação (5). A partir deste momento o cilindro só poderá ser retirado quando estiver completamente vazio.

Certifique-se de que não há fuga de gás. Para tal, utilize uma solução com sabão; o aparecimento de bolhas indica fuga. É proibido operar o dispositivo no qual seja detetada uma fuga de gás.

Uso. Rode a válvula de alimentação de gás (1) na direção indicada pelo símbolo “+”. Acenda o gás: leve um fósforo aceso ao queimador (2). Não vire o dispositivo nem o agite durante a operação para evitar chamas irregulares. Defina a intensidade de chama necessária rodando

o regulador de fornecimento de gás (1) na direção “+” ou na direção “-” para aumentar ou diminuir a intensidade, respetivamente.

Desligar. Apague a chama rodando a válvula de alimentação do gás (1) até ao batente no sentido marcado pelo símbolo “-”. Espere que o fogão a gás arrefeça completamente. O fogão a gás de campismo com botija ligada pode ser armazenado na posição vertical num ambiente escuro, seco e bem ventilado até 6 meses.

MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Cuidados. Se necessário, limpe as partes exteriores da caixa com um pano húmido e detergente neutro. Não utilize detergentes abrasivos. Não mergulhe o fogão a gás em água. Seque o dispositivo após a limpeza.

Armazenamento e transporte. O transporte é permitido em qualquer tipo de transporte fechado, de acordo com as regras de transporte em vigor para cada tipo de transporte. Armazenar e transportar o produto na sua embalagem original a uma temperatura de +5°C a +40°C e humidade relativa <85%, longe de aparelhos de aquecimento, luz solar direta e ambientes agressivos. Período de armazenamento de acordo com as condições do fabricante.

Utilização. Não deite o produto, acessórios e embalagens juntamente com o lixo doméstico. Os produtos, acessórios e embalagens que atinjam o fim da sua vida útil deverão ser encaminhados para reciclagem ambientalmente segura (reciclagem de resíduos) para empresas que reúnam as condições de segurança ambiental.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΥΡΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία αυτής της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις απαιτήσεις και τις συστάσεις του. Η ακατάλληλη λειτουργία ή συντήρηση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή εμπειρία ή γνώση της ζωής, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για ασφάλεια. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην μπορούν να παίξουν με τη συσκευή.
- Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με οποιονδήποτε άλλο τρόπο από αυτόν που καθορίζεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η σόμπα γκαζιού δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Πραγματοποιήστε λεπτομερή έλεγχο των στοιχείων του συστήματος πριν από κάθε χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της σόμπας ή του κυλίνδρου κάμπινγκ αερίου εάν υπάρχουν φθορές, απώλεια μηχανικής αντοχής ή διαρροές στις συνδέσεις.
- Φροντίστε να προετοιμάσετε την πυροπροστασία του χώρου εργασίας πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε εύφλεκτες και εκρηκτικές ουσίες. Διατηρήστε έτοιμο έναν πυροσβεστήρα.
- Απαγορεύεται η εργασία χωρίς προστασία χεριών και ματιών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με φιάλες μιας χρήσης (190 g, μείγμα βουτανίου/προπανίου-βουτανίου) με μεμβράνη διάτρησης (σύμφωνα με το EN 417). Η χρήση άλλων κυλίνδρων μπορεί να είναι επικίνδυνη. Μην αφήνετε τον κύλινδρο να θερμαίνεται πάνω από 40°C κατά τη λειτουργία ή την αποθήκευση. Απαγορεύεται η ρίψη του κυλίνδρου στη φωτιά, ακόμα κι αν είναι άδεια.
- Απαγορεύεται η αντικατάσταση της φιάλης αερίου εάν δεν είναι τελείως άδεια. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με κύλινδρο που δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Να είστε προσεκτικοί. Ορισμένα μέρη της σόμπας γκαζιού μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία.
- Απαγορεύεται να αφήνετε τη σόμπα γκαζιού χωρίς επίβλεψη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά και ζώα.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή με κανέναν τρόπο. Απαγορεύεται η εκτέλεση συντήρησης ή σέρβις υπό πίεση/ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε ανοιχτούς χώρους και σε εξωτερικούς χώρους σε κάθετη θέση.
- Το μέγιστο φορτίο της σόμπας κάμπινγκ αερίου είναι 2 κιλά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Σκοπός. Η σόμπα κάμπινγκ αερίου προορίζεται για μαγείρεμα, θέρμανση νερού κατά την πεζοπορία, το ψάρεμα, το κυνήγι κ.λπ. Αποτελείται από βαλβίδα παροχής αερίου (1), καυστήρα (2), προστατευτικό περίβλημα (3), έδρα κυλίνδρου (4), δακτύλιο στερέωσης (5). Το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του Κανονισμού 2016/426 (ΕΕ), τον Τεχνικό Κανονισμό για συσκευές που λειτουργούν με αέρια καύσιμα και τις απαιτήσεις του προτύπου EN 521.

Το σετ παράδοσης περιλαμβάνει: σόμπα γκαζιού (1 τεμ.), οδηγίες λειτουργίας (1 τεμ.), συσκευασία (1 τεμ.).

* Μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές και μην τη χρησιμοποιήσετε εάν εντοπιστεί κάποιο ελάττωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στη σχεδίαση, την εμφάνιση, τη διαμόρφωση και τις προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για να βελτιώσει τις τεχνολογικές και λειτουργικές του ιδιότητες.

Πίνακας 1. Τεχνικές παράμετροι.**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

Κωδικός είδους	44-5113
Τύπος αερίου	Βουτανίου/μείγμα Προπανίου-Βουτανίου G30/G30-G31
Πίεση εργασίας, bar	2.5
Θερμικό φορτίο, kW	1.35 – 2.16
Ονομαστική ροή αερίου, g/h	98.2 – 154.3
Σόμπα κάμπινγκ/κύλινδρος αερίου τύπου σύνδεσης	Τύπος διάτρησης
Μέγ. θερμοκρασία φλόγας	1100-1300°C
Διάμετρος σόμπας, mm	123
Ανάφλεξη	Χειροκίνητη ανάφλεξη
Ρύθμιση φλόγας	Ναί
Μέγεθος αντικειμένου, mm	215*110
Βάρος είδους (χωρίς φιάλη αερίου), g	340

Παρασκευή. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τη στεγανότητα όλων των συνδέσεων και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζημιές στη σόμπα κατασκήνωσης ή στον κύλινδρο αερίου. Εάν εντοπιστεί κάποια ζημιά, μην συνεχίσετε να εργάζεστε!

Τοποθέτηση της φιάλης αερίου. Κλείστε τη βαλβίδα παροχής αερίου (1) στρέφοντας τη λαβή προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το σύμβολο «-» προς το τέλος. Ξεβιδώστε τον δακτύλιο στερέωσης (5) από το κάτω μέρος του περιβλήματος. Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα και η φλάντζα είναι στη θέση τους (4) και δεν έχουν υποστεί ζημιά. Η σωστή εμφάνιση της βελόνας και της φλάντζας φαίνεται στο Σχ. II. Εάν φαίνονται διαφορετικά (Εικ. III), αυτό μπορεί να υποδηλώνει πιθανή ζημιά ή φθορά. Η τοποθέτηση της φιάλης αερίου σε αυτή την περίπτωση απαγορεύεται.

Εισαγάγετε τον κύλινδρο αερίου στην έδρα (4) και πιέστε για να τρυπήσετε τη μεμβράνη του κυλίνδρου. Ασφαλίστε τον κύλινδρο (Εικ. IV) τοποθετώντας και σφίγγοντας τον δακτύλιο στερέωσης (5). Από αυτή τη στιγμή, ο κύλινδρος μπορεί να αφαιρεθεί μόνο όταν είναι εντελώς άδειος. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή αερίου. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα σαπουνιού. Η εμφάνιση φυσαλίδων υποδηλώνει διαρροή. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής στην οποία ανιχνεύεται διαρροή αερίου.

Χρήση. Γυρίστε τη βαλβίδα παροχής αερίου (1) προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το σύμβολο «+». Ανάψτε το αέριο: φέρτε ένα αναμμένο σπρίτ στο καυστήρα (2).

Μην αναποδογυρίζετε και μην την ανακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία για να αποφύγετε άνηση ανάφλεξη φλόγας. Ρυθμίστε την απαιτούμενη ένταση φλόγας περιστρέφοντας τον ρυθμιστή παροχής αερίου (1) προς την κατεύθυνση «+» ή προς την κατεύθυνση «-» για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση, αντίστοιχα.

Κλείσιμο. Σβήστε τη φλόγα στρέφοντας τη βαλβίδα παροχής αερίου (1) στο τέρμα προς την κατεύθυνση που σημειώνεται με το σύμβολο “-”. Περιμένετε να κρυώσει εντελώς η σόμπα γκαζιού. Η σόμπα γκαζιού με συνδεδεμένο κύλινδρο μπορεί να αποθηκευτεί σε κάθετη θέση σε σκοτεινό, στεγνό και καλά αεριζόμενο δωμάτιο για έως και 6 μήνες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Φροντίδα. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη του περιβλήματος με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά. Μην βυθίζετε τη σόμπα γκαζιού σε νερό. Σκουπίστε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό.

Αποθήκευση και μεταφορά. Επιτρέπεται η μεταφορά με οποιοδήποτε είδος κλειστής μεταφοράς, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες μεταφοράς για κάθε είδος μεταφοράς. Αποθηκεύστε και μεταφέρετε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία σε θερμοκρασία από +5°C έως +40°C και σχετική υγρασία <85%, μακριά από συσκευές θέρμανσης, άμεσο ηλιακό φως και επιθετικά περιβάλλοντα. Περίοδος αποθήκευσης σύμφωνα με τις συνθήκες του κατασκευαστή.

Χρησιμοποίηση. Μην πετάτε το προϊόν, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Το προϊόν, τα αξεσουάρ και οι συσκευασίες που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους θα πρέπει να αποστέλλονται για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση (ανακύκλωση απορριμμάτων) σε εταιρείες που πληρούν τους όρους περιβαλλοντικής ασφάλειας.

Παράγεται από την Ningbo Air-Safe Tool Co., Ltd, Room 1609, Xintiandi International No.1 κτίριο, 1018 Minan road, Yinzhou District, Ningbo, Κίνα.